雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

新到
精選雙托水仙花頭
手繪美術聖誕年咭
各種唐山新出水貨
合時海味
藥材補品

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

龍工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菜

津港滬 特產 永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.

雲埠元豐公司代理

請電利用本行海外服務部或機關
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

華僑良友榮治先生 榮任議員廿五週年

在社會立法方面。加政府於五一九三年成立一（公平職業實施例）。黃常委隨與市民團結會代表到省府請願。卑詩省府乃於一九五年成立同樣之例。但黃常委所獲成就。非他個人可能做到。須要藉賴各方面協助。尤以在野黨方面之議員。詩詩亞夫黨雲東區議員榮治先生。他任省議會議員有二十年。曾爲該黨首領十二年。隨後任國會議員有二十年。該區黨人乃於昨廿四日下午六時半。假埠喜士定東二八六五號華人開設馬騮餐所。舉行榮治連任議員廿五週年紀念慶會。因其在任時間。爲英大帝國最長久者。各團體首要被邀參加助慶者。均有讚贈禮品及賀詞。總會館黃常委甫。亦在被邀請之列。慶會秩序。由前任國會議員詩詩亞夫黨省主席麥當羅爲主席。由前任省會議員現任該黨全省主席麥堅尼士夫人介紹嘉賓。主席宣讀各地祝詞祝電。致賀者有省會議員寸鄧。國會議員喜烈治。利加侯活。退隱國會議員麥堅尼士。卑詩省婦女會主席加里威夫人等。

【未完】

華語學校昨開學

雲訊。現因時勢演遷。外國人不斷注重中國文化之產品。本埠有一間華語學校恢復。係專教授西人學習中文會話。右書。及寫字。該校主辦人係馬趙林君。馬君在第二次大戰前曾設立該校。教授過西人數百人。後因韓戰啓發。暫時停辦。但係現中韓國際環境轉好。西人要求馬君復辦華語學校。該校已於十月廿三日正式開學。有西人學生數十人。其中有大學教授。大學生。工程師。商界及家庭主婦等。教員一人。教授中國文。學生人數增加。現在已有學生二十人。該校上課時間。每星期一至五。每日晚七時至九時。

組聯區警衛軍 現在未合時宜

雲訊。前駐中東聯合國緊急軍本斯將軍。昨抵此間宣佈。永久性之聯合國軍。顯然需要。但並不是急於需要。他自倫敦搭飛機來埠。曾在卑詩大學接受封爵名譽法學士。

記者問現在組織永久性之聯合國警衛軍。實在不合時宜云。

市議會已通過 撥款疏通溝渠

雲訊。市議會行政局已決議撥款一十七萬元。疏通溝渠。購買

警備省慶 各項工作平常

雲訊。卑詩省有週年紀念總會。自一九五六成立後。至今已有三年。今年卑詩省有週年紀念之期。各民族均熱烈舉行慶祝。昨該域多利埠總會。假埠華區開會。宣傳人員林岳鎏。以公正之立場。報告一年內。全省華區慶祝之情形。並指出華僑方面。如各民族一樣。警備工作未能週到。及今年能工事件多。只託天日默佑計達萬多元。表現很平常。但以各地洪門人士之慶祝。最爲熱烈。各地僑校。因祝省慶。而募捐教育經費。聲揚其國固有文化。最有意義。其他各民族代表。亦紛紛發言。報告其民族之工作云。

古李杯慶會時 旅業必定暢旺

雲訊。十一月廿七日。雲埠將舉行古李杯慶會。球迷將必熱烈抵埠。雲埠各旅館。住客必多。旅業生意必定興隆矣。

現各旅館。多已被住客定房。但卑詩省旅業公會稱。屬該會會員之旅業公司。共有六十二間。房間共有八千間。仍有許多房。未有住客定妥。

加拿大太平洋鐵路公司當局報告。將多設睡民車卡。以便加中之球迷乘火車來雲埠云。

市議會再開會 討論理髮師事

雲訊。市議會對於十一月四日。再次開會討論星期三理髮師來業商改爲星期六休業事。

現之兩公會之議。星期六日來業。時爲最適當之日。

市議會曾經議決。只准理髮師每星期工作五天。

本業工人定期 投票罷工與否

雲訊。政府所管轄本業工人罷工投票。將於十一月七日舉行。投票者。有市灣工人四千多人。

本業工人。組織申請局主張。兩年後要增薪兩次。均爲加薪百分之三。各該工人。均是工作於卑詩省南部地方。本業工廠者。

另省內北部二千五百名之本業工人。亦組織申請云。

華人私賣酒水 被罰款三百元

雲訊。六名被控私賣酒水案中一名之婦疑犯。昨被警察逮捕後。並在警衛審訊。該犯被罰款三百元。

該華人爲昌走一年六十。住福街二二三號。犯華法賣酒與使衣警察云。

加大 華埠 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4, B. C.

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各燉燒臘。
金豬。火鴨。燒鵝。
鹵味。叉燒。臘鴨。
鴨片。五花臘肉。
白油腸。幷增設寄貨部。以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮冷時瓜菜。生鮮唐人豬肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8631
經理黃永衍啓
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

強華公司
KENWARD CO.
131 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
雅各臣舖面製造公司
1175 EAST 14TH AVE.
DI. 0932 EM. 0117
本公司創業於一九一一年。專門修整天面。去水管。柏靡油或砂石舖天面。或將舊天面廢除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。幸乞光顧。特表歡迎。

美寶
女界美容院
喜士定街東門華九號 電話 MU. 3-6415

全部新式電熱儀器
摩登時裝冷氣按摩
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行唱片曲
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

黃埠俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司檔貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票。歡迎分期交款。兼代理各種無線△代辦旅行文件，入籍移民，老老金，家庭津貼，證遺產，批約契據等。
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3262

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
尤敏嚴俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 奉戀 儷影及双
潘秀瓊唱我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下墜花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 西後虹光
娘子岩岩
一李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 千却殘生在今朝
壽愛

★粵語流行時代曲七十八轉及二十三轉唱片
日錄均印備函索取奉

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
陸文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何翠鴻 關婉芬
王彥章撐渡 妙生 翠霞
情醉嫂續腰 羅劍郎 鄭碧影
無端之發達 梁醒波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簫 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張惠芳 瓊仙
玉蟬與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 梁麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
賢女擇壻嫁王郎 羅劍郎 羅麗娟
郎騎晚 新任劍輝 李香
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一縷明月作寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
貝多芬 大傻 老丁
呂紅 唱

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩間租文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實價不二，取現款一萬元，四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，

一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，

一七七五 McLean Drive 新矛屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，

一九〇七東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，

京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，

大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，

東喜士定街三三三號，肉舖做客沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，

二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，

旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，

七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451

簡而明林邈媚啓